

**NATIONAL
LITERATURES OF
THE PEOPLES
OF RUSSIA**



There are about 100 written languages in the Russian Federation today along with the Russian language, of which 60 are used to create works of art.

Since 2016, the Program for Supporting National Literatures of the Peoples of the Russian Federation (hereinafter referred to as the Program) has been implemented in the Russian Federation under the auspices of the Organizing Committee for the Support of Literature, Book Publishing and Reading.

The Program involves 69 written languages, among them also 22 dialects and idioms.

MAIN ACTIVITIES OF THE PROGRAM

- prepare, publish and present anthologies of national literatures of the peoples of Russia;
 - improve the school of literary translation from native languages of the peoples of Russia into Russian, vocational training in translation;
 - work with young people, enable environment conducive to creative work for young representatives of the national literatures of the peoples of Russia;
 - hold major socially significant events aimed at popularizing national literatures of the peoples of Russia;
 - preserve and promote national literatures of the peoples of Russia on www.rus4all.ru, a single Portal of national literatures of the peoples of Russia.
-

THE MAIN GOALS OF THE PROGRAM ARE AS FOLLOWS

- make modern national literatures available to a wide range of readers, united by the multinational Russian culture and the Russian language;
- promote the integration of original national literatures into the large all Russian cultural process;
- promote national literatures as an organic part of the general cultural and literary space;
- promote the development of the Russian language as a language of interethnic and intercultural communication

In order to implement the main activities of the Program, an organizational **structure of the Program** has been formed:

1. **Regional editorial boards:** created for each national literature, they include representatives of public and civil society institutions whose activities are related to the development of national literature and language (currently 52 regional editorial boards in 33 constituent entities of the Russian Federation participate in the Program).
2. **The United Humanitarian Publishing House is the Program operator**, coordinating the activities of the Program's regional editorial boards, and facilitating the full implementation of measures to support and preserve national literatures of the peoples of Russia.
3. **The Program Federal Editorial Board**, which includes representatives from each national literature, as well as representatives of the supervising federal authorities (established by order of the Minister of Digital Development of the Russian Federation).

To date, more than **2,500 people** are participating in the Program's activities – these are authors, translators, ethnographers, linguists, bibliographers, experts in and collectors of folklore, editors and many other national literature experts and devotees.

THE PROGRAM IS BEING IMPLEMENTED WITH THE ACTIVE PARTICIPATION AND SUPPORT OF GOVERNMENT AUTHORITIES

Ministry of Digital Development and Mass Communications (Ministry of Digital Development of Russia), Federal Agency for National Affairs (FADN), Committee for Ethnic Affairs of the State Duma of the Federal Assembly of the Russian Federation, Council for Interethnic Relations under the President of the Russian Federation

MODERN LITERATURE OF THE PEOPLES OF RUSSIA (ANTHOLOGIES)

As part of the Programme implementation, unique books from the series "Modern Literature of the Peoples of Russia" were published: "Poetry", "Children's Literature", "Prose", "Dramaturgy", "Artistic Publicism" and "Folk Wisdom." Currently, work is underway to prepare and release anthologies representing literature by language groups, within the framework of which the anthology "Poetry and Prose of the Finno-Ugric and Samoyed Peoples" has been put out.

A series of genre anthologies offers to a broad readership the works of contemporary authors writing in the languages of the peoples of the Russian Federation. It is for the first time that the compilation of this kind takes place and it knows no equals either in domestic or in world book publishing. In 2020, the anthology publishing project was awarded the Russian Federation Government Prize for its contribution to strengthening the unity of the Russian nation.

POETRY (2017)

The multi-language anthology embodies original pieces of poetry by 229 authors created over a quarter-century of the existence of new Russia in 57 national languages, literary translations of poems into Russian, overview essays on the literary languages and poetic traditions of the peoples of Russia as well as brief biographical information about the authors of the anthology. Most of the poems were translated by modern Russian poets, continuing and developing the traditions of the Russian school of translators, especially for this anthology.



CHILDREN'S LITERATURE (2017)

The anthology includes literary translations into Russian of poetical and prose works by 201 authors created over a quarter-century of the existence of new Russia in 55 national languages, overview essays on the literary languages and traditions of the children's literatures of the peoples of Russia as well as brief biographical information about the authors of the anthology. Illustrations make an important element of the anthology.



PROSE (2018)

The anthology consists of the literary translations into Russian of the prose works by 115 authors created over a quarter-century of the existence of new Russia in 50 national languages, overview essays on the literary languages and traditions of the prose of the peoples of Russia as well as brief biographical information about the authors of the anthology.



DRAMATURGY (2020)



The anthology encompasses literary translations into Russian of drama works by 70 authors created over a quarter-century of the existence of new Russia in 40 national languages, overview essays on literary languages and traditions of the drama of the peoples of Russia, brief biographical information about the authors of the anthology as well as a selection of photographs taken during performances of the published plays in theatres of our country.

ARTISTIC PUBLICISM (2021)

The anthology includes translations into Russian of publicistic works of 134 authors, created for a quarter of a century of existence of new Russia in 45 national languages, review essays on the history and current state of artistic publicism of the peoples of Russia, as well as brief biographical notes on the authors of the works and references.



FOLK WISDOM (2022)



The anthology "Folk Wisdom" includes the original proverbs and sayings, their word-for-word translations, as well as notes on their thematic affiliation and cases of use in live speech. The anthology presents about 14,000 paremiological units in 65 languages and 22 dialects. Most of them are translated into Russian for the first time, and many are published for the first time. The texts within the sections are arranged according to the alphabet of the national language and numbered through. For the convenience of thematic search, a special general index-rubricator is provided at the end of the volume.

POETRY AND PROSE OF FINNO-UGRIC AND SAMOYEDIC PEOPLES (2023)

The anthology includes original poetry and prose works of 106 authors written in 13 Finno-Ugric and Samoyedic languages of the peoples of Russia, their artistic translations into Russian, as well as brief essays on the history of national literatures, and references to the authors.



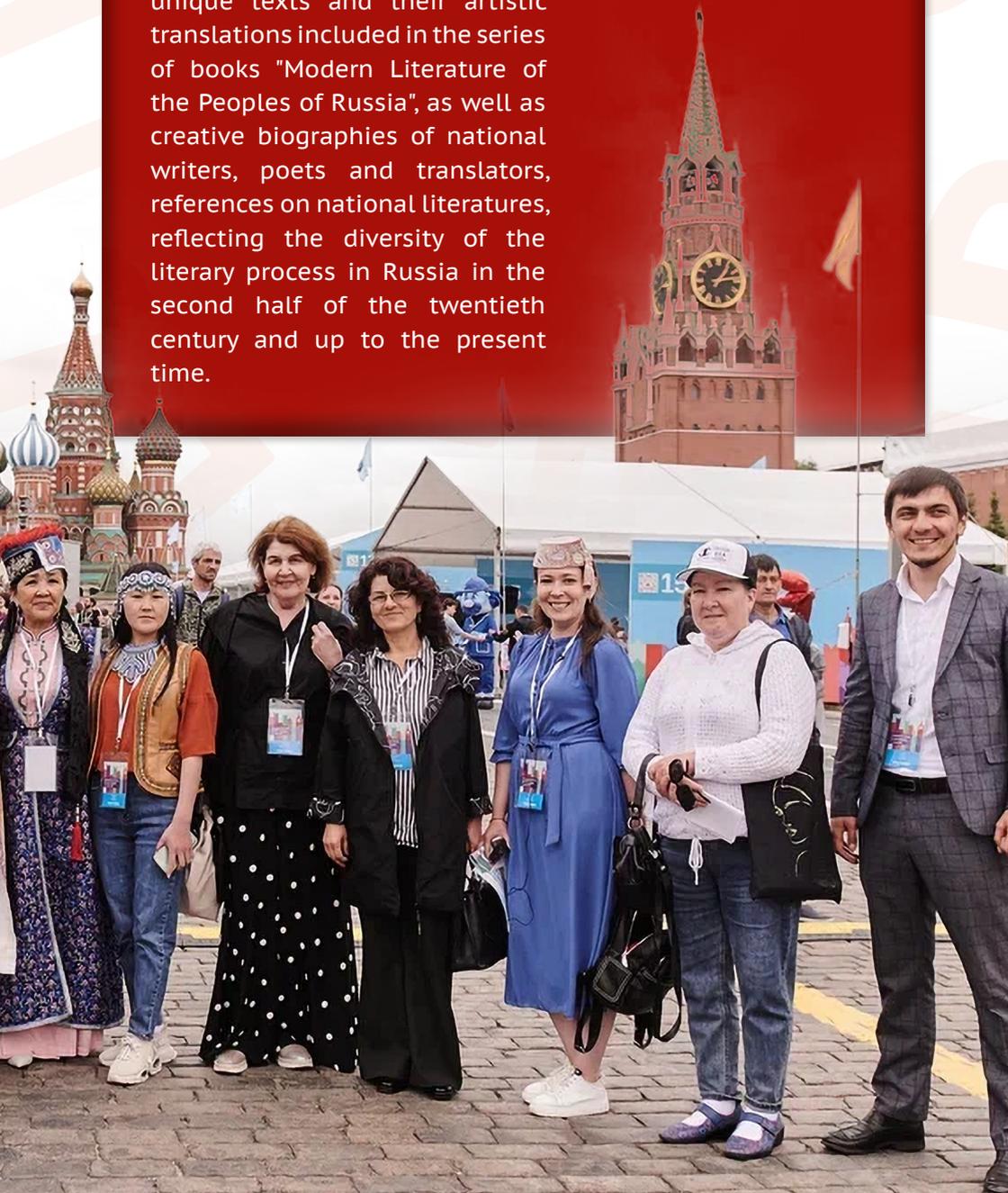
EVENTS TO SUPPORT NATIONAL LITERATURES

A number of events are held annually to support and popularise the literatures of the peoples of Russia:

- Festival of national literatures of the peoples of Russia;
- Forum of translators from the languages of the peoples of the Russian Federation into the Russian language;
- A series of workshops seminars "Native Book";
- Organisation of stands of national literatures at Russian and international fairs and exhibitions;
- Presentations of published anthologies;
- Conferences on the literatures of the peoples of Russia.



A Portal of national literatures of the peoples of Russia was also created (www.rus4all.ru). It provides information on all events and activities of the Programme. The portal contains unique texts and their artistic translations included in the series of books "Modern Literature of the Peoples of Russia", as well as creative biographies of national writers, poets and translators, references on national literatures, reflecting the diversity of the literary process in Russia in the second half of the twentieth century and up to the present time.



Programme Operator:

United Humanitarian Publishing House,
for questions of cooperation
and participation in the Programme
activities contact natlit@ogi.ru,

project manager

Dmitry Itskovich

(dmizkovich@gmail.com),

deputy project manager

Tatyana Makovoz

(makovoz@uk-ogi.ru).

